

## **RFL 60 – RFL 100**

Ersatzteilliste

Spare Part List

T-ET-1150-0-US-12-04

Gardner Denver Wittig GmbH  
Johann-Sutter-Straße 6 + 8  
D-79650 Schopfheim  
Tel. +49 7622 3 94-0  
Fax +49 7622 3 94-2 00  
E-mail: [info@gdwittig.de](mailto:info@gdwittig.de)  
<http://www.gdwittig.de>



## Inhaltsverzeichnis • Content

	Seite		Page
Abbildung RFL 60 - 100	4	Figure RFL 60 - 100	4
Ersatzteile RFL 60 - 100	5	Spare parts RFL 60 - 100	5

## Bitte beachten! • Please note!

Bei Ersatzteilbestellungen bitte folgende Angaben machen:

	Beispiel
Maschinen-Typ	RFL 100
Maschinen-Nr.	961 034 / 60
Baujahr	2004
Ersatzteilliste-Nr.	T-ET-1150-0-EU-12-04
Pos.-Nr.	5
Bestell-Nr.	342 607 00
Menge	6
Benennung	Rotorschieber

For spare part ordering, please specify the following items:

	Example
Type of machine	RFL 100
Machine No.	961 034 / 60
Year of construction	2004
Spare parts list No.	T-ET-1150-0-EU-12-04
Pos.-No.	5
Order No.	342 607 00
Quantity	6
Designation	Rotor vane

Abbildung • Figure  
RFL 60 – RFL 100

Grundmaschine • Basic machine

RFL 60 – RFL 100

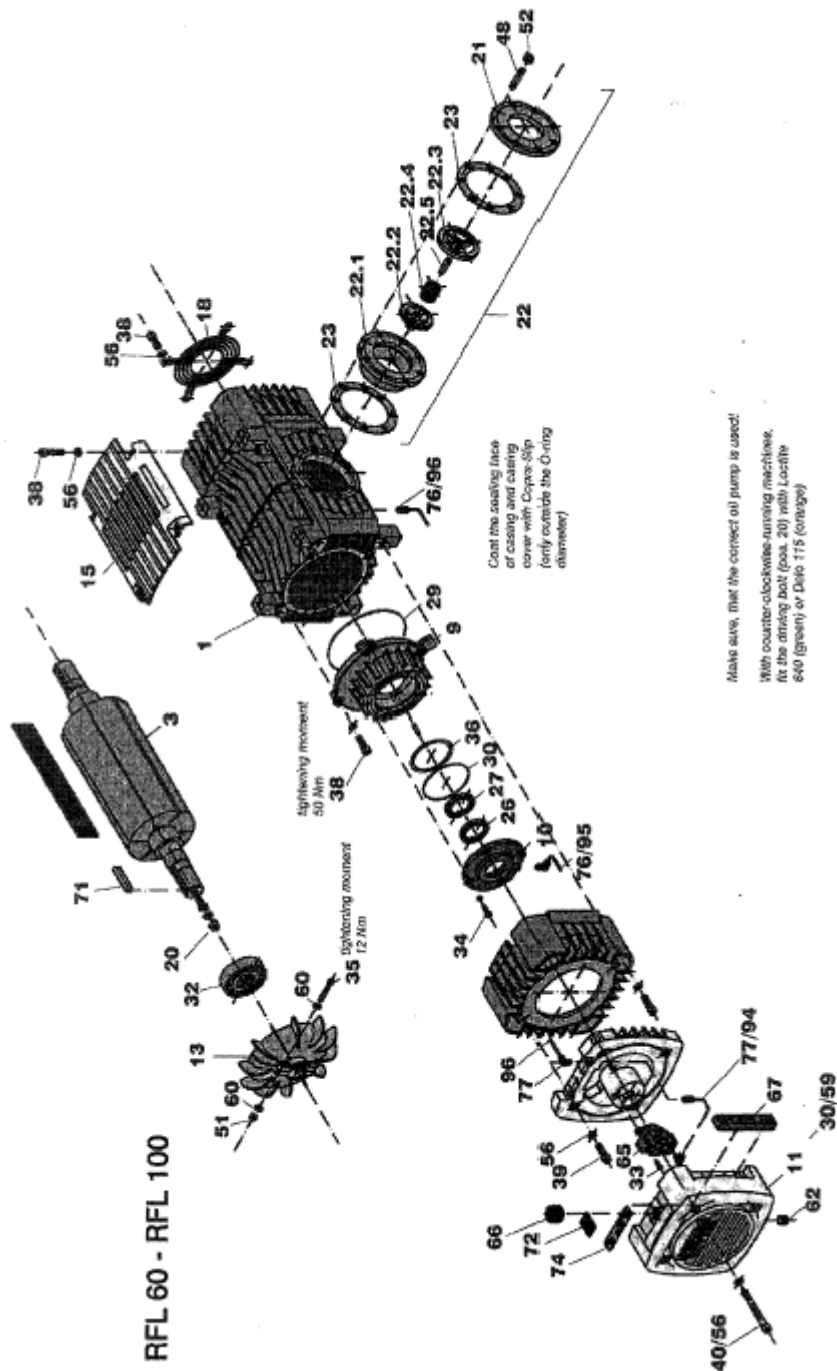


Abbildung 1 • Figure 1

Pos.-Nr. Pos.-No. N° de pos. Pos. n° Pos.-nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Betegnelse	DIN-Nr. DIN-No. N° de DIN Norma DIN DIN-nr.	Menge Quantity Quantité Quantità Mængde	Bestell-Nr. Order No. N° de commande Numero di ordinazione Bestillings-nr.			
				RFL 60	RFL 80	RFL 100	
1	Gehäuse Casing		1	961 001 00	961 002 00	961 003 00	
3	Rotor Rotor		1	961 006 00	961 027 00	961 027 00	
4	Bordring Distance ring		2	=>	961 024 00	<=	
5	Rotorschieber Rotor vane		6	279 x 54 x 6 342 606 00	379 x 54 x 6 342 607 00	379 x 54 x 6 342 607 00	
9	Gehäusedeckel Casing cover		2	=>	961 004 00	<=	
10	Abschlussdeckel Cover plate		2	=>	982 307 00	<=	
11	Öltopf Oil tank		1	=>	961 009 00	<=	
12	Öltopf-Zwischenflansch Oil tank adapter flange		1	=>	961 010 00	<=	
13	Lüfterrad Fan		2	=>	982 261 00	<=	
14	Lüfterhaube Fan hood		2	=>	982 301 00	<=	
15	Abdeckplatte Cover plate		2	097 748 00	097 746 00	097 746 00	
18	Schutzgitter Protection mesh		1	=>	340 256 00	<=	
20	Mitnehmerschraube Screw		1	=>	961 012 00	<=	
21	Flansch Flange	TW100 DN 80	1	=>	439 507 00	<=	
22	Rückschlagventil Non-return valve		1	=>	982 086 00	<=	
23	Dichtung Sealing	130 / 174	3	=>	464 541 00	<=	
25	Dichtung Sealing	28 / 38 x 0.25	1	=>	465 635 00	<=	
26	Wellendichtring Shaft seal	BA 50 / 72 x 8	2	=>	461 054 00	<=	
27	Wellendichtring Shaft seal	A 50 / 72 x 9	2	=>	461 056 00	<=	
29	Runddichtring O- ring	205 x 3 B	3	=>	463 686 00	<=	
30	Runddichtring O- ring	120 x 3 B	2	=>	463 659 00	<=	
31	Wellfederring Corrugated lock washer	99 / 109 x 0.6	2	=>	451 699 00	<=	
32	Zylinderrollenlager Cylindrical roller bearing	50 / 110 x 27	DIN 5412	2	=>	411 229 00	<=
33	Zylinderschraube Cheesehead screw	M 6 x 16	DIN 912	2	=>	445 031 00	<=
34	Zylinderschraube Cheesehead screw	M 8 x 25	DIN 912	8	=>	445 053 00	<=
35	Zylinderschraube Cheesehead screw	M 8 x 40	DIN 912	2	=>	445 056 00	<=
36	Paßscheibe Washer						
	100 / 120 x 0.1				451 879 00		
	100 / 120 x 0.15				451 880 00		
	100 / 120 x 0.2				451 881 00	<=	
	100 / 120 x 0.3				451 882 00		
	wahlweise, zur Einstellung des Axialspiels alternatively, for setting the axial clearance						
38	Zylinderschraube Cheesehead screw	M 12 x 25	DIN 912	12	=>	445 092 00	<=
39	Zylinderschraube Cheesehead screw	M 12 x 45	DIN 912	10	=>	445 097 00	<=
40	Zylinderschraube Cheesehead screw	M 12 x 120	DIN 912	2	=>	445 110 00	<=
41	Zylinderschraube besch. Cheesehead screw	M 12 x 25	DIN 7984	8	=>	445 326 00	<=
43	Ringschraube Ringbolt	M 12	DIN 580	2	=>	444 802 00	<=
47	Stiftschraube Double end stud	M 12 x 30	DIN 939	8	=>	446 144 00	<=
48	Stiftschraube Double end stud	M 12 x 45	DIN 939	8	=>	446 147 00	<=

Pos.-Nr. Pos.-No. N° de pos. Pos. n° Pos.-nr.	Benennung Designation Désignation Denominazione Betegnelse	DIN-Nr. DIN-No. N° de DIN Norma DIN DIN-nr.	Menge Quantity Quantité Quantità Mængde		Bestell-Nr. Order No. N° de commande Numero di ordinazione Bestillings-nr.		
				RFL 60	RFL 80	RFL 100	
51	6kt-Mutter Hex nut M 8	DIN 934	2	=>	450 190 00	<=	
52	6kt-Mutter Hex nut M 12	DIN 934	22	=>	450 193 00	<=	
56	Scheibe Washer 13	DIN 433	16	=>	451 180 00	<=	
57	Scheibe Washer 13	DIN 125	4	=>	451 012 00	<=	
60	Sicherungsscheibe Lock washer M 8		4	=>	451 599 00	<=	
61	Dichtring Seal A 21 x 26	DIN 7603	4	=>	421 721 00	<=	
62	Verschlussschraube Locking screw R 1/2"	DIN 908	1	=>	444 874 00	<=	
63	Zylinderstift Straight pin D 8 x 28	DIN 7979	2	=>	449 019 00	<=	
64	Kegelstift Conical pin A 8 x 30	DIN 7978	2	=>	448 431 00	<=	
65	Ölpumpe Oil pump		1	=>	425 928 00	<=	
66	Entlüftungsschraube Ventilation screw R 1"		1	=>	472 019 00	<=	
67	Ölstandsglas Oil level glass		2	=>	426 406 00	<=	
68	Kupplung Zahnkranz Coupling toothed ring		1	=>	341 090 00	<=	
71	Paßfeder Adjusting spring A 14 x 9 x 80	DIN 6885	2	=>	454 520 00	<=	
72	Öltypenschild Name plate for oil types HD SAE 40/30		1	=>	455 886 00	<=	
73	Typenschild Name plate		1	=>	455 896 00	<=	
76	Verschraubung mit Rückschlagventil Screw fitting with non-return valve 4 - R 1/8"		4	=>	425 420 00	<=	
77	Verschraubung Screw fitting 4 - R 1/8"	DIN 2353	6	=>	425 167 00	<=	
78	Verschraubung Screw fitting 4 - R 1/8"	DIN 2353	2	=>	425 423 00	<=	
91	Saugsieb Suction sieve		1	=>	425 373 00	<=	
92	Stützhülse Support sleeve 2.5 x 10		8	=>	425 431 00	<=	
93	Rohr Pipe 6 x 1 (0.25 m lang)	DIN 2391	1	=>	062 007 00	<=	
94	Rohr Pipe 4 x 0.75 (0.9 m lang)		1	=>	344 004 00	<=	
95	Rohr Pipe 4 x 0.7 (0.3 m lang)	DIN 2391	1	=>	062 003 00	<=	
96	Rohr Pipe 4 x 0.7 (0.5 m lang)	DIN 2391	1	=>	062 003 00	<=	
97	Rohr Pipe 4 x 0.7 (0.75 m lang)	DIN 2391	1	=>	062 003 00	<=	
98	Rohr Pipe 4 x 0.7 (1.0 m lang)	DIN 2391	1	=>	062 003 00	<=	
102	Stopfen Stopper 35 x 30		6	=>	587 418 00	<=	
103	Scheibe Washer 13 / 21 x 5 (Silikon)		8	=>	340 682 00	<=	
104	Scheibe Washer 13 / 21 x 8 (Silikon)		8	=>	340 683 00	<=	

## Kundendienststellen After sales service stations

Kundendienst, Ersatzteillager, Austauschmaschinen und Monteurensendung After Sales Services, Spare Parts Store, Rebuilt Compressors and Field Service		
Gardner Denver Wittig GmbH Johann-Sutter-Straße 6-8 <b>D -79650 Schopfheim</b> <b>Germany</b>		
Tel. / Phone	+49 (0 76 22) 3 94-0	
Fax	+49 (0 76 22) 3 94-1 99	
Mobil / Mobile	+49 (0172) 240 55 57	
Email	service@gdwittig.de	
		Durchwahlen Extensions
Ersatzteile Inland Spare parts Germany		-263 / -264 / -267
Ersatzteile Ausland Spare parts other countries	Europa Europe	-263
	Europa + Asien Europe + Asia	-264
	Europa + Asien + Afrika Europe + Asia + Africa	-267
Monteurensendung Deputation of field service staff		-264
Reparatur Repairs		-262 / -266
Serviceleiter Service manager		-260